

Istruzioni per l'uso

PFT ZARGOMAT pro

Sicurezza - Panoramica - Comando - Elenchi pezzi di ricambio



Numero articolo delle istruzioni per l'uso: 00683314

Numero articolo PFT ZARGOMAT pro lancia spruzzatrice con flessibile compl.: 00420058



Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere le istruzioni per l'uso!

© Knauf PFT GmbH & Co.KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818

E-mail: info@pft.net
Sito web: <http://www.pft.net>



1	Verifica	4			
1.1	Verifica da parte dell'operatore della macchina	4		10.2	Ispezione danni da trasporto..... 19
1.2	Verifica periodica	4		10.3	Imballaggio
2	Informazioni generali.....	5	11	Sicurezza	20
2.1	Informazioni sulle istruzioni per l'uso... ..	5	11.1	Sicurezza di base.....	20
2.2	Informazioni relative alle indicazioni di sicurezza.....	5	12	Messa in funzione	22
2.3	Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo	5	12.1	Allestimento dei flessibili per malta	22
2.4	Spiegazione dei simboli.....	5	12.2	Collegamento di PFT ZARGOMAT pro	22
2.5	Limitazione della responsabilità.....	6	13	Applicazione della malta.....	23
2.6	Tutela del diritto d'autore	7	13.1	Sblocco della leva di bloccaggio	23
2.7	Pezzi di ricambio	7	14	Interruzione del lavoro.....	24
2.8	Informazioni tecniche.....	8	15	Pulizia di PFT ZARGOMAT pro	24
3	Sicurezza	8	15.1	Scollegamento del flessibile per malta.....	24
3.1	Responsabilità del gestore	8	15.2	Smontaggio della spruzzatrice per la pulizia	25
3.2	Personale operativo.....	9	15.3	Pulizia del flessibile per malta	26
3.3	Uso previsto ZARGOMAT pro.....	10	16	Fine della pulizia.....	26
3.4	Equipaggiamento di protezione personale	11	17	Manutenzione.....	27
3.5	Pericoli particolari	12	17.1	Misure dopo una manutenzione riuscita	27
3.6	Dispositivi di sicurezza	14	18	Smontaggio.....	28
3.7	Comportamento in caso di pericolo o di incidenti.....	15	18.1	Sicurezza.....	28
3.8	Segnaletica	15	18.2	Smontaggio	29
4	Dati tecnici PFT ZARGOMAT pro	16	18.3	Smaltimento	29
4.1	Dati generali.....	16	19	Disegno dei pezzi di ricambio, elenco dei pezzi di ricambio	30
4.2	Collegamento.....	16	19.1	Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro n. articolo 00420058	30
4.3	Condizioni di funzionamento	16	19.2	Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro n. art. 00420058	31
5	Livello di potenza acustica	16	19.3	Sezione PFT ZARGOMAT pro n. art. 00420063	33
6	Vibrazioni.....	16	19.4	Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta 00420063	34
7	Lancia per intonaco decorativo pistola per colla a caldo.....	17	19.5	Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta n. art. 00420063	35
8	Accessori consigliati.....	17	20	Indice	36
9	Panoramica ZARGOMAT pro con flessibile compl.	18			
9.1	Panoramica numero articolo 00420058.....	18			
10	Trasporto, stoccaggio e imballaggio	19			
10.1	Avvertenza di sicurezza per il trasporto.....	19			

1 Verifica

1.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina

- Prima di iniziare qualsiasi turno di lavoro, l'operatore della macchina deve verificare l'efficacia dei dispositivi di comando e di sicurezza e la corretta disposizione dei dispositivi di protezione.
- L'operatore della macchina è tenuto a controllare la sicurezza di funzionamento della macchina durante l'esercizio.
- Se vengono rilevati difetti dei dispositivi di sicurezza o altri difetti che possono compromettere il funzionamento sicuro della macchina, informare immediatamente la persona incaricata della supervisione.
- In presenza di difetti che possono rappresentare un pericolo per le persone, arrestare immediatamente la macchina fino all'eliminazione dei difetti.

1.2 Verifica periodica

- Se necessario, le macchine edili devono essere controllate conformemente alle condizioni di impiego e di esercizio, tuttavia almeno una volta l'anno, da un esperto che ne verifichi il funzionamento in condizioni di sicurezza.
- Gli apparecchi a pressione devono essere sottoposti alle perizie prescritte.
- I risultati delle verifiche devono essere documentati e conservati fino alla verifica successiva.



2 Informazioni generali

2.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. Presupposto fondamentale per l'esecuzione di qualsiasi lavoro in sicurezza è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo indicate.

È necessario inoltre osservare le norme di prevenzione antinfortunistica vigenti a livello locale e le disposizioni di sicurezza generali relative al campo d'impiego dell'apparecchio.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno conservate nelle immediate vicinanze dell'apparecchio in modo che siano sempre accessibili al personale.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le immagini qui contenute per illustrare l'utilizzo del prodotto non sono sempre in scala e potrebbero variare leggermente dal modello reale.

2.2 Informazioni relative alle indicazioni di sicurezza

Le presenti indicazioni di sicurezza contengono importanti informazioni su come utilizzare l'apparecchio. Presupposto fondamentale per l'esecuzione di qualsiasi lavoro in sicurezza è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo indicate.

2.3 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo

Le istruzioni per l'uso devono essere disponibili per tutta la durata d'esercizio del prodotto.

2.4 Spiegazione dei simboli

Avvertenze

Le avvertenze presenti nelle istruzioni per l'uso sono segnalate tramite simboli e sono introdotte da parole chiave che indicano l'entità del pericolo.

Rispettare sempre le indicazioni e procedere con cautela per evitare incidenti e danni a persone o cose.



PERICOLO!

... indica una situazione di pericolo immediato che causa morte o lesioni gravi se non evitata.

Consigli e suggerimenti

Indicazioni speciali di sicurezza



AVVERTENZA!

... indica una situazione di possibile pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non evitata.



ATTENZIONE!

... indica una situazione di possibile pericolo che può causare lesioni moderate o lievi se non evitata.



ATTENZIONE!

... indica una situazione di possibile pericolo che può causare danni materiali se non evitata.



NOTA!

... evidenzia consigli e suggerimenti utili nonché informazioni per un funzionamento efficiente e corretto dell'apparecchio.

Per richiamare l'attenzione su particolari pericoli, insieme alle indicazioni di sicurezza vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

...indica situazioni di pericolo di morte a causa di corrente elettrica. In caso di mancato rispetto di questa indicazione di sicurezza sussiste il pericolo di lesioni gravi o di morte.

I lavori da eseguire possono essere effettuati esclusivamente da un elettricista specializzato.

2.5 Limitazione della responsabilità

Tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle presenti istruzioni sono state compilate tenendo conto delle norme e delle disposizioni vigenti, dello stato della tecnica e delle nostre conoscenze ed esperienze pluriennali.



Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da:

- Inosservanza delle istruzioni
- Uso non conforme alla destinazione prescritta
- Impiego di personale non qualificato
- Modifiche apportate autonomamente
- Modifiche tecniche
- Utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Nel caso di modelli speciali, al momento della richiesta di opzioni supplementari oppure a causa di nuove modifiche tecniche, la dotazione effettiva può differire da quanto illustrato e raffigurato nelle presenti istruzioni.

Valgono inoltre gli obblighi stabiliti nel contratto di consegna, i termini e condizioni, le condizioni di consegna del produttore e le disposizioni di legge valide al momento della stipulazione del contratto.

2.6 Tutela del diritto d'autore

Trattare le istruzioni per l'uso in maniera confidenziale. Le istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente al personale che usa l'apparecchio. È vietata la cessione a terzi delle istruzioni per l'uso senza l'autorizzazione scritta del produttore.



NOTA!

Le indicazioni, i testi, i disegni, le immagini e le altre illustrazioni qui contenute sono protetti dal diritto d'autore e sono soggetti al diritto di proprietà industriale. Qualsiasi utilizzo improprio è punibile penalmente.

Non è autorizzata la riproduzione, anche solo parziale, di qualsiasi tipo e in qualsiasi forma, nonché l'utilizzo e/o divulgazione del contenuto senza autorizzazione scritta del produttore. Le infrazioni comporteranno un risarcimento dei danni. Ci riserviamo di far valere ulteriori diritti.

2.7 Pezzi di ricambio



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a pezzi di ricambio sbagliati!

Pezzi di ricambio sbagliati o difettosi possono causare danni, malfunzionamenti o il guasto completo del prodotto e pregiudicare la sicurezza.

Pertanto:

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali del produttore.

Ordinare i pezzi di ricambio presso distributori autorizzati.

2.8 Informazioni tecniche

La nostra hotline clienti è sempre disponibile per informazioni tecniche. Informazioni sul referente responsabile possono essere ottenute in qualsiasi momento telefonicamente, per fax, email o in Internet; vedi indirizzi del produttore a pagina 2.

I nostri collaboratori sono sempre interessati a ricevere nuove informazioni e conoscenze da coloro che utilizzano il prodotto, tali informazioni potrebbero infatti rivelarsi utili per migliorare i nostri prodotti

3 Sicurezza

Questo paragrafo fornisce una panoramica di tutti gli aspetti rilevanti in termini di sicurezza per una protezione ottimale del personale e per il funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio.

L'inosservanza delle istruzioni di comportamento operativo e delle indicazioni di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso potrebbero causare gravi pericoli.

3.1 Responsabilità del gestore

L'apparecchio viene utilizzato in ambito industriale. Il gestore dell'apparecchio è soggetto pertanto a obblighi legali relativi alla sicurezza sul lavoro.

Oltre alle indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le disposizioni vigenti in materia di sicurezza, di prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale relative al campo d'impiego dell'apparecchio.

In particolare:

- Il gestore deve informarsi sulle disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e compilare inoltre una valutazione dei rischi contenente i pericoli derivanti dalle speciali condizioni di lavoro nel luogo di utilizzo dell'apparecchio. Questa valutazione dei rischi deve essere realizzata sotto forma di istruzioni operative relative al funzionamento dell'apparecchio.
- Per tutto il periodo di utilizzo dell'apparecchio il gestore deve verificare che le istruzioni operative da lui compilate siano conformi allo stato attuale dei regolamenti e se necessario adeguare tali istruzioni ai suddetti regolamenti.
- Il gestore deve definire e stabilire chiaramente le responsabilità in materia di installazione, utilizzo, manutenzione e pulizia.



- Il gestore deve accertarsi che tutti i collaboratori che utilizzano l'apparecchio abbiano letto e capito le istruzioni per l'uso. Inoltre deve garantire la formazione regolare del personale e informarlo sui rischi.

Il gestore ha inoltre la responsabilità di accertarsi che l'apparecchio sia in perfetto stato tecnico; in questo senso vale quanto segue:

- Il gestore deve provvedere al rispetto degli intervalli di manutenzione indicati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Il gestore deve accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano controllati regolarmente al fine di verificarne l'efficienza e l'integrità.
- Il gestore deve mettere a disposizione del personale l'equipaggiamento protettivo necessario

3.2 Personale operativo

3.2.1 Requisiti



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a qualifica insufficiente!

Se maneggiato in modo inappropriato, l'apparecchio può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

- Particolari operazioni possono essere eseguite esclusivamente dal personale menzionato nei rispettivi capitoli delle istruzioni per l'uso.
- In caso di dubbio consultare personale specializzato.

Nelle istruzioni per l'uso vengono citate le seguenti qualifiche per diversi campi di attività:

- **Persona addestrata**
Persona istruita dal gestore sui compiti che le sono stati affidati e sui possibili pericoli derivanti da un comportamento inappropriato.
- **Personale specializzato**
Personale in grado di svolgere i compiti che gli sono stati affidati e di riconoscere autonomamente i possibili pericoli grazie alla sua formazione professionale, alle sue conoscenze ed esperienza e alla sua conoscenza delle disposizioni rilevanti.

■ **Elettricista specializzato**

È in grado di eseguire lavori su impianti elettrici e di riconoscere autonomamente i possibili pericoli grazie alla sua formazione professionale, alle sue conoscenze ed esperienza e alla sua conoscenza delle norme e disposizioni rilevanti.

L'elettricista specializzato è qualificato nell'ambito in cui lavora e ne conosce le relative norme e disposizioni.

Il personale deve essere composto esclusivamente da persone che svolgano il proprio lavoro in maniera affidabile. Non è autorizzato l'impiego di persone la cui capacità di reazione sia influenzata, ad esempio, da droga, alcol o farmaci. Nella scelta del personale, osservare le disposizioni specifiche relative all'età e alla professione, vigenti nel luogo d'utilizzo del prodotto

Non addetti



AVVERTENZA! Pericolo per non addetti!

I non addetti ai lavori che non rispondono ai requisiti descritti nelle istruzioni per l'uso, non conoscono i pericoli nell'area di lavoro.

Pertanto:

- Tenere lontano dall'area di lavoro le persone non addette ai lavori.
- In caso di dubbio rivolgersi direttamente a queste persone e allontanarle dall'area di lavoro.
- Interrompere i lavori finché le persone non addette ai lavori non sostano più nell'area di lavoro.

3.3 Uso previsto ZARGOMAT pro

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.

- *Riempimento di intelaiature con malta cementizia.*
- *Applicazione di malta collante su pannelli per sistemi compositi di isolamento termico.*
- *Restauro di muri a secco mediante imboiacatura di fughe scoperte.*
- *Riempimento a pressione di opere in muratura con packer disponibili in commercio.*
- *Posa della boiaccia su pavimentazioni stradali e fughe con una lancia telescopica.*
- *Iniezione di malta di riempimento.*

**AVVERTENZA!****Pericolo dovuto a un uso non conforme alla destinazione!**

Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio non a norma e/o diverso da quello prescritto può causare situazioni di pericolo.

Pertanto:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare sempre le direttive del produttore del materiale relative alla lavorazione del materiale.
- Osservare rigorosamente tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione.

La responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione è esclusivamente del gestore.

3.4 Equipaggiamento di protezione personale

Durante l'uso dell'apparecchio è necessario indossare un equipaggiamento protettivo per ridurre al minimo i rischi per la salute.

- Durante i lavori con l'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento protettivo previsto per il lavoro specifico.
- Osservare le indicazioni fornite dai cartelli nell'area di lavoro relative all'equipaggiamento di protezione.

Equipaggiamento fondamentale



Equipaggiamento fondamentale da indossare durante tutti i lavori:

Indumenti protettivi da lavoro

Tuta da lavoro aderente con scarsa resistenza agli strappi, maniche aderenti e priva di parti sporgenti. Serve principalmente a proteggere dal rischio di incastramento nelle parti mobili dell'apparecchio.

Non indossare anelli, collane o altri gioielli.



Scarpe di sicurezza

Proteggono da pezzi pesanti che potrebbero cadere sui piedi e dallo scivolamento su pavimenti scivolosi.



Occhiali di protezione

per proteggere gli occhi da componenti che vengono scagliati via e da spruzzi di liquidi.



Protezione per le orecchie

Per proteggere da danni all'udito.



Elmetto di sicurezza

Protegge da pezzi e materiali che potrebbero cadere dall'apparecchio.



Guanti protettivi

Proteggono le mani da sfregamento, escoriazioni, punture o ferite profonde nonché dal contatto con superfici calde.



Protezione per il viso

Protegge gli occhi e il viso da fiamme, scintille o pezzi incandescenti nonché da particelle calde o gas.

Per lavori particolari

In caso di lavori particolari è necessario indossare un equipaggiamento speciale di protezione. A questo equipaggiamento speciale si farà riferimento di volta in volta nei singoli capitoli delle istruzioni per l'uso. Di seguito viene illustrato l'equipaggiamento speciale di protezione:

3.5 Pericoli particolari

Nel seguente paragrafo vengono illustrati i rischi residui risultanti dall'analisi dei pericoli.

Osservare le indicazioni di sicurezza qui indicate e le avvertenze riportate nei capitoli successivi, al fine di ridurre i rischi per la salute e situazioni di pericolo.

**Corrente elettrica****PERICOLO!****Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!**

In caso di contatto diretto con pezzi sotto tensione sussiste l'immediato pericolo di morte. Danni all'isolamento o a singoli componenti possono causare la morte.

Pertanto:

- In caso di danni all'isolamento staccare immediatamente l'alimentazione e predisporre un intervento di riparazione.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.
- Durante tutti i lavori sull'impianto elettrico, staccare la tensione e assicurarsi che non sia presente tensione.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, pulizia e riparazione, staccare l'alimentazione e impedire un'eventuale riaccensione.
- Non ponticellare i fusibili né disattivarli.
In caso di sostituzione dei fusibili, mantenere il corretto amperaggio.
- Evitare la penetrazione di umidità nei pezzi sotto tensione. L'umidità può provocare un cortocircuito.

Fuoriuscita di liquidi**PERICOLO!****Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di liquidi!**

Il liquido fuoriuscito può causare lesioni agli occhi e al viso.

Pertanto:

- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionarsi sempre in modo da non potere essere raggiunti dal liquido in uscita.

Rumore**AVVERTENZA!****Danni all'udito dovuti al rumore!**

Il livello di rumore nell'area di lavoro può causare gravi danni all'udito.

Pertanto:

- Durante i lavori con l'apparecchio indossare una protezione per le orecchie.
- Trattenersi nell'area di pericolo solo per il tempo strettamente necessario.

Componenti in movimento



AVVERTENZA! **Pericolo di lesioni a causa di componenti in movimento!**

I componenti in movimento rotante e/o lineare possono causare gravi lesioni.

Pertanto:

- Durante il funzionamento della macchina non toccare o maneggiare i componenti in movimento.
- Non aprire le coperture durante il funzionamento della macchina.
- Tenere conto del tempo di coda: prima di aprire le coperture accertarsi che non ci siano componenti in movimento.
- Nell'area di pericolo indossare una tuta da lavoro aderente.

Sporcizia e oggetti sparsi



ATTENZIONE! **Pericolo di caduta dovuto a sporcizia e oggetti vicini!**

Lo sporco ed eventuali oggetti sparsi vicino all'apparecchio causano scivolamento e inciampo e possono provocare lesioni gravi.

Pertanto:

- Tenere sempre pulita l'area di lavoro.
- Spostare gli oggetti che non servono più.
- Segnalare i punti di pericolo di caduta con del nastro giallo e nero.

3.6 Dispositivi di sicurezza



AVVERTENZA! **Pericolo di morte dovuto a dispositivi di sicurezza non funzionanti!**

I dispositivi di sicurezza garantiscono il massimo grado di sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche se i dispositivi di sicurezza rendono poco agevoli i processi di lavoro, è assolutamente vietato disattivarli. La sicurezza è garantita solo se i dispositivi di sicurezza sono intatti.

Pertanto:

- Prima dell'inizio dei lavori verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti e installati correttamente.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Non bloccare l'accesso ai dispositivi di sicurezza come ad esempio ai pulsanti per l'arresto di emergenza, alle funi di sicurezza ecc.



3.7 Comportamento in caso di pericolo o di incidenti

Misure preventive

- Essere sempre pronti all'eventualità di incidenti o incendi!
- Tenere sempre a portata di mano l'equipaggiamento di pronto soccorso (cassetta di pronto soccorso, coperte, ecc.) ed estintori.
- Assicurarsi che il personale acquisti familiarità con l'equipaggiamento di pronto soccorso e con i dispositivi di salvataggio e di segnalazione di incidenti.
- Tenere libere le vie di accesso per i veicoli di soccorso.

In caso di incidente grave: comportamento corretto

- Azionare immediatamente l'arresto di emergenza.
- Adottare le misure di pronto soccorso.
- Mettere in salvo le persone che si trovano nella zona di pericolo.
- Informare i responsabili in loco.
- Contattare un medico e/o i vigili del fuoco.
- Liberare le vie di accesso per i veicoli di soccorso.

3.8 Segnaletica

Nell'area di lavoro si trovano i seguenti simboli e segnali. Si riferiscono all'area in cui sono applicati.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a simboli non leggibili!

Con il tempo gli adesivi e i cartelli potrebbero sporcarsi o divenire irriconoscibili in altro modo.

Pertanto:

- Assicurarsi che tutte le indicazioni di sicurezza, le avvertenze e le indicazioni per l'uso siano sempre ben leggibili.
- Sostituire immediatamente i cartelli o gli adesivi danneggiati.

4 Dati tecnici PFT ZARGOMAT pro

4.1 Dati generali

Peso	Dato	Valore	Unità
	PFT ZARGOMAT pro con flessibile compl.	3,1	kg
	PFT ZARGOMAT pro senza flessibile	1,1	kg

4.2 Collegamento

Dato	Valore
Raccordo	25 femmina

4.3 Condizioni di funzionamento

Temperatura	Dato	Valore	Unità
	Temperatura del liquido	5-40	°C

5 Livello di potenza acustica

Livello di potenza acustica LWA	78dB (A)
---------------------------------	----------

6 Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione al quale sono sottoposti i bracci superiori <2,5 m/s²



7 Lancia per intonaco decorativo pistola per colla a caldo



Fig. 1: Lancia per intonaco decorativo

Con la lancia per intonaco decorativo e malta di rinforzo è possibile eseguire tutta l'applicazione - incollaggio e rinforzo di sistemi compositi di isolamento termico con l'impiego di aria - con un solo spruzzatore, il PFT ZARGOMAT pro.

Lancia per intonaco decorativo pistola per colla a caldo:

ugello d = 10 mm

numero articolo 00019787

8 Accessori consigliati

Cavo di prolunga 16 m per interruttore remoto

numero articolo 00088049

Cavo di prolunga 25 m per interruttore remoto con spina e raccordo

numero articolo 20456931

Cavo di prolunga 50 m per interruttore remoto con spina e accoppiamento numero articolo 20456934

9 Panoramica ZARGOMAT pro con flessibile compl.

9.1 Panoramica numero articolo 00420058

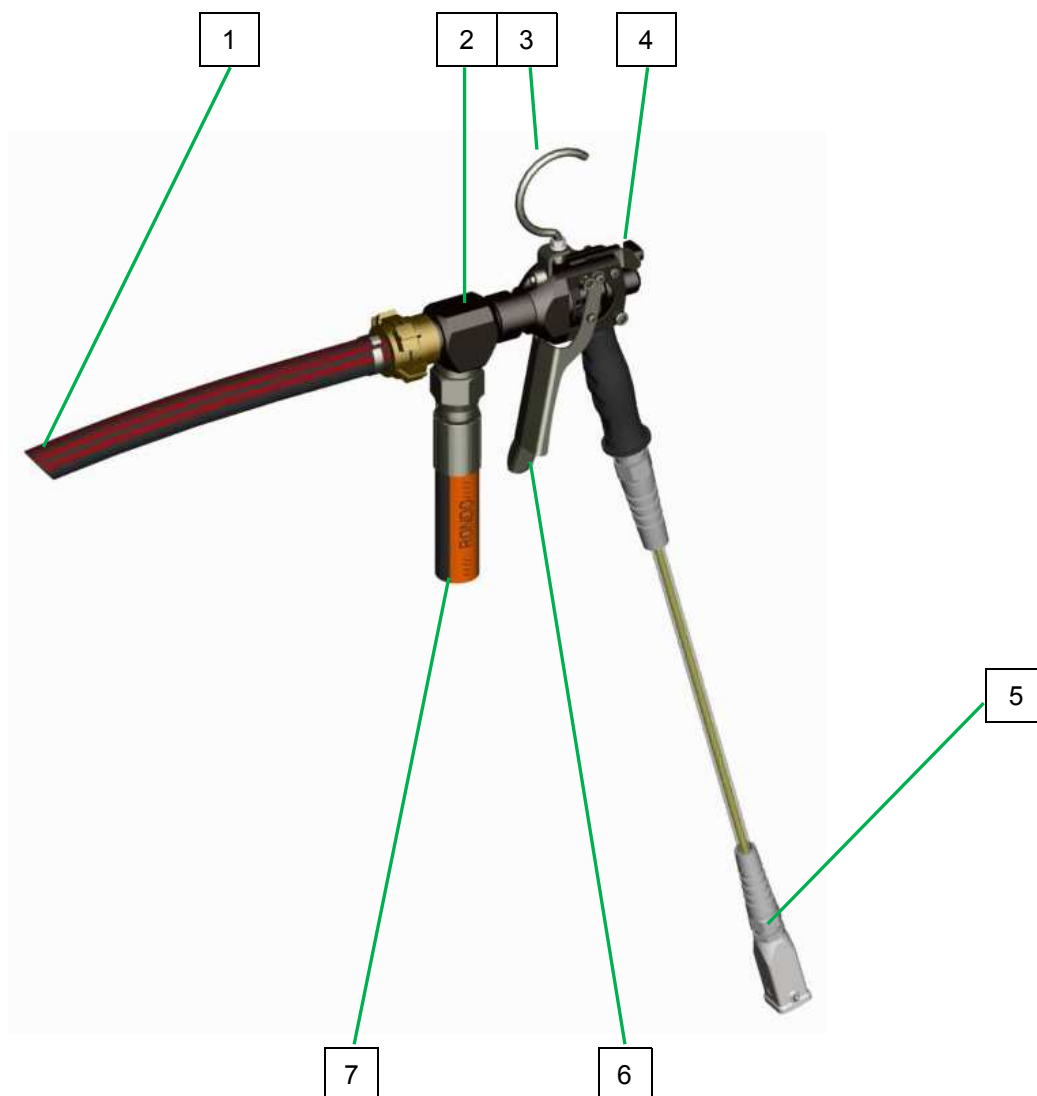


Fig. 2: Panoramica ZARGOMAT pro

- 1 Flessibile del materiale
- 2 Distributore girevole
- 3 Gancio
- 4 Leva di bloccaggio
- 5 Collegamento per comando a distanza
- 6 Grilletto a molla
- 7 Collegamento flessibile per malta



10 Trasporto, stoccaggio e imballaggio

10.1 Avvertenza di sicurezza per il trasporto

Trasporto improprio

**ATTENZIONE!****Danni dovuti a trasporto improprio!**

Il trasporto improprio del prodotto può causare gravi danni materiali.

Pertanto:

- Al momento di scaricare i colli consegnati e durante il trasporto interno all'azienda, procedere con cautela e rispettare le indicazioni e i simboli riportati sull'imballaggio.
- Rimuovere l'imballaggio solo prima del montaggio del prodotto.

10.2 Ispezione danni da trasporto

Al momento della consegna controllare immediatamente che la dotazione sia completa e che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.

In caso di danni visibili dovuti al trasporto procedere come segue:

- Non accettare la consegna o accettarla con riserva.
- Annotare l'entità dei danni sul documento di trasporto o sulla bolla di accompagnamento del corriere.
- Sporgere un reclamo.

**NOTA!**

Fare reclamo per qualsiasi difetto/pezzo mancante non appena individuato. Il diritto al risarcimento danni può essere fatto valere solo entro i termini validi previsti per il reclamo.

10.3 Imballaggio

Trattamento dei materiali d'imballaggio

Se non sono stati presi accordi per il ritiro dell'imballaggio, separare i materiali in base al tipo e alla dimensione oppure riciclarli.



ATTENZIONE!

Danni all'ambiente causati da smaltimento improprio!

I materiali d'imballaggio sono preziose materie prime e in molti casi possono essere riutilizzati oppure appositamente trattati e riciclati.

- Smaltire i materiali d'imballaggio in modo sostenibile per l'ambiente.
- Rispettare le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento. Se necessario, incaricare un'azienda specializzata per lo smaltimento.

Informazioni sull'imballaggio

I singoli colli sono imballati in modo conforme alle condizioni di trasporto previste.

Per l'imballaggio vengono utilizzati esclusivamente materiali ecologici.

Fino al momento del montaggio, l'imballaggio protegge i singoli componenti da danni dovuti al trasporto e alla corrosione e da altri danni. Non rovinare l'imballaggio e rimuoverlo solo poco prima del montaggio.

11 Sicurezza

11.1 Sicurezza di base

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori:

- Indumenti protettivi da lavoro
- Occhiali di protezione
- Guanti protettivi
- Scarpe di sicurezza
- Protezione per le orecchie



NOTA!

Ulteriori equipaggiamenti di protezione da usare durante determinati lavori verranno indicati separatamente nelle avvertenze di questo capitolo.



Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

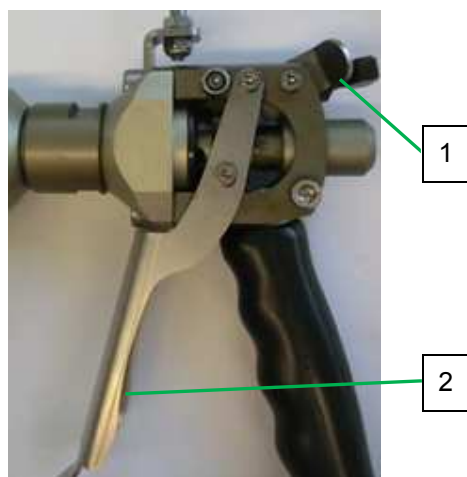
Pericolo di lesioni dovuto a utilizzo scorretto!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

- Eseguire tutte le fasi di lavoro seguendo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza siano montati e siano correttamente funzionanti.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza durante il funzionamento.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.

Sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a utilizzo scorretto! Bloccare il grilletto a molla:

- Premere la leva di bloccaggio (1) verso l'alto per bloccare il grilletto a molla (2).

Fig. 3: Bloccaggio del grilletto a molla

12 Messa in funzione

12.1 Allestimento dei flessibili per malta



1

Fig. 4: Allestimento del flessibile per malta

1. Immettere acqua nel flessibile per malta.
2. Svuotare tutta l'acqua dal flessibile per malta.
3. Prelubrificare il flessibile per malta con poltiglia o boiacca.
4. Collegare il flessibile per malta (1) al manometro a pressostato provamateriale.
5. Accendere la macchina collegata e lasciarla in funzione fino a quando fuoriesce malta dall'estremità del flessibile per malta.



NOTA!

Assicurarsi che il collegamento dei raccordi sia pulito e corretto!

Fissare con attenzione i tubi montanti affinché non possano staccarsi a causa del proprio peso.



PERICOLO!

I flessibili staccati possono colpire e ferire le persone che si trovano nell'area circostante. Non allentare mai i raccordi dei flessibili finché i flessibili per malta non sono depressurizzati (controllare il manometro provamateriale!). Il materiale miscelato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni gravi, soprattutto agli occhi.

12.2 Collegamento di PFT ZARGOMAT pro

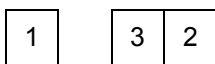


Fig. 5: Collegamento della spruzzatrice

1. Collegare il comando remoto (1).
2. Collegare il flessibile per malta (2) alla spruzzatrice ZARGOMAT pro (3).

13 Applicazione della malta



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

- Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.
- Non indirizzare mai la spruzzatrice verso persone o animali.
- Durante la spruzzatura indossare indumenti di protezione adatti.
- Posizionatevi sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.

13.1 Sblocco della leva di bloccaggio

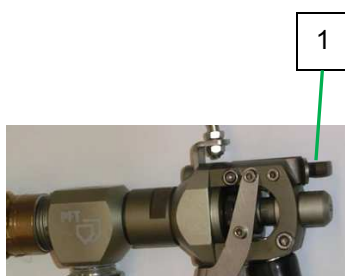


Fig. 6: Leva di bloccaggio

1. Premere verso il basso la leva di bloccaggio (1) della pistola spruzzatrice ZARGOMAT pro.

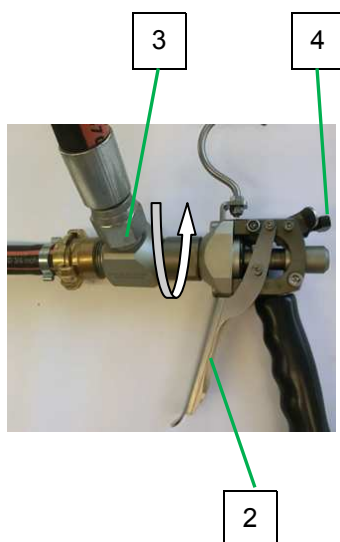


Fig. 7: Leva di bloccaggio

2. In questo modo si sblocca il grilletto a molla (2).
3. Tenere la spruzzatrice orientata verso l'oggetto da trattare.
4. Assicurarsi che nessuno si trovi in zona di direzione del getto di malta.
5. Azionare il grilletto a molla.



NOTA!

Per eseguire i lavori, l'alloggiamento (3) può essere bloccato in quattro diverse posizioni con il flessibile del materiale:

- Spingere verso l'alto la leva di bloccaggio (4).
- L'alloggiamento si innesta nella posizione desiderata eseguendo delle rotazioni.

14 Interruzione del lavoro



NOTA!

In linea generale, osservare il tempo di legatura del materiale da lavorare.

Pulire l'impianto e i flessibili per malta tenendo presente il tempo di legatura del materiale e la durata di interruzione (osservare la temperatura esterna).

Per quanto concerne le pause, osservare sempre le direttive del produttore del materiale.

15 Pulizia di PFT ZARGOMAT pro

15.1 Scollegamento del flessibile per malta

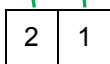


Fig. 8: Pressione della malta su "0" bar

La spruzzatrice deve essere pulita quotidianamente al termine del lavoro.

1. Spegner la macchina.
2. Sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0" bar.



PERICOLO!

Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

- Aprire la macchina solo se la pressione è scesa a "0 bar".

3. Sbloccare la leva a camme (2) e staccare il flessibile per malta dal manometro provamateriale.



NOTA!

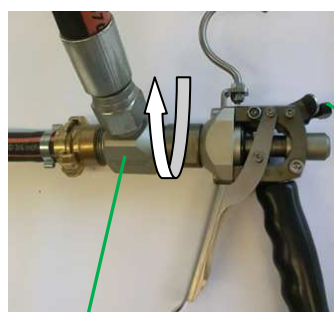
Terminato il lavoro, i flessibili per malta e la spruzzatrice devono essere immediatamente lavati.

15.2 Smontaggio della spruzzatrice per la pulizia



NOTA!

I resti di materiale che si depositano all'interno della spruzzatrice e del flessibile per malta possono causare danni, accumularsi in quantità sempre maggiori e restringere il diametro. Perciò è indispensabile che gli attrezzi da lavoro siano puliti per garantire un avvio senza problemi dei prossimi lavori.

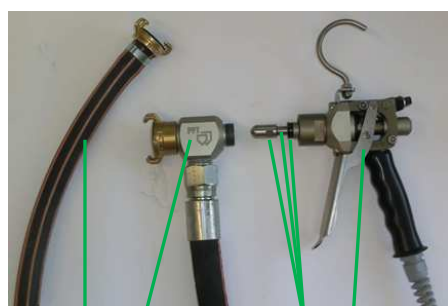


1

1. Spingere verso l'alto la leva di bloccaggio (1) dell'alloggiamento.
2. L'alloggiamento (2) si innesta ruotandolo in direzione della freccia.

2

Fig. 9: Disassemblaggio dello spruzzatore



4

2

5

3

3. Svitare l'impugnatura della pistola con il corpo base (3) dall'alloggiamento (2).
4. Pulire l'interno dell'alloggiamento (2) con una spazzola.
5. Rimuovere e pulire il flessibile del materiale (4).
6. Pulire l'ago conico, l'O-ring e la bussola di guida (5).
7. Ingrassare l'ago conico, l'O-ring e la bussola di guida (5) dopo la pulizia.



NOTA!

Tenere pulito ZARGOMAT pro. Prima di tutto pulire i collegamenti e le filettature da residui di materiale.

Fig. 10: Spruzzatrice

15.3 Pulizia del flessibile per malta

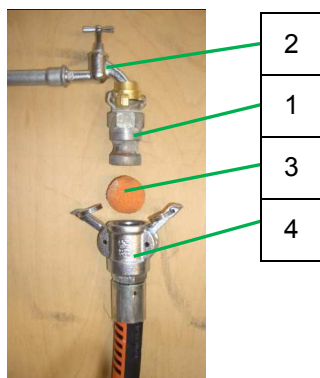


Fig. 11: Pulizia dei flessibili per malta

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) a un rubinetto dell'acqua (2).
2. Premere la pallina di spugna imbevuta d'acqua (3) nel flessibile per malta (4).



NOTA!

Non lavare prima i flessibili per malta con acqua. Il materiale deve essere premuto fuori dai flessibili con la pallina di spugna.

3. Collegare il flessibile per malta (4) alla spruzzatrice sul raccordo a leva maschio (1).
4. Aprire il rubinetto dell'acqua (2) finché la spugna sferica (3) non fuoriesce dall'alloggiamento della spruzzatrice.
5. In caso di sporcizia intensa, ripetere questa operazione.

16 Fine della pulizia



Fig. 12: Riassemblaggio

1. Dopo la pulizia, riassemblare PFT ZARGOMAT pro.

17 Manutenzione

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a manutenzione non eseguita correttamente!

Una manutenzione non eseguita correttamente può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori di manutenzione assicurarsi che l'area d'installazione sia sufficientemente libera.
- Se sono stati rimossi componenti, accertarsi che il montaggio sia corretto e che vengano montati nuovamente tutti gli elementi di fissaggio.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Non è consentito effettuare manipolazioni, riparazioni di emergenza sulla spruzzatrice o utilizzarla in modo improprio.



PERICOLO!

Informazioni generali

- Assicurarsi che l'area di installazione sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati o sparsi intorno all'utensile possono causare incidenti.
- È consentita solo l'aria compressa come fonte di energia, non utilizzare ossigeno o gas infiammabili.
- Non adatta per materiali infiammabili o corrosivi.
- I residui di materiale e i detergenti devono essere smaltiti correttamente.

17.1 Misure dopo una manutenzione riuscita

Al termine dei lavori di manutenzione e prima dell'accensione iniziale eseguire i seguenti passi:

1. Controllare che i collegamenti a vite allentati in precedenza siano fissati correttamente.
2. Verificare che tutti i dispositivi di protezione e i rivestimenti rimossi in precedenza siano stati rimontati in modo corretto.
3. Assicurarsi che tutti gli utensili e i materiali utilizzati e ulteriori apparecchiature siano stati rimossi dall'area di lavoro.

18 Smontaggio

Al termine del periodo di utilizzo, l'apparecchio deve essere smontato e smaltito nel rispetto delle norme ambientali.

18.1 Sicurezza

Personale

- Lo smontaggio può essere eseguito unicamente da personale qualificato istruito.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a smontaggio non corretto!

Energie residue immagazzinate, componenti con spigoli vivi, punte e angoli sull'apparecchio e al suo interno, o sugli utensili necessari, possono causare lesioni.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che ci sia spazio sufficiente.
- Utilizzare i componenti con spigoli vivi con cautela.
- Assicurarsi che la postazione di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.
- Smontare i componenti correttamente.
- Fissare i componenti affinché non cadano o si ribaltino.
- In caso di domande rivolgersi al rivenditore.

Impianto elettrico



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori di smontaggio, disinserire l'alimentazione elettrica e staccarla definitivamente.



18.2 Smontaggio

Quando si vuole dismettere l'apparecchio, lavarlo e disassemblarlo osservando le disposizioni vigenti in materia di prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale.

Prima di iniziare lo smontaggio:

- Spegnere l'apparecchio e assicurarlo contro la riaccensione involontaria.
- Staccare fisicamente tutta l'alimentazione elettrica dall'apparecchio, scaricare le energie residue accumulate.
- Rimuovere i materiali di consumo e le sostanze ausiliarie nonché i materiali di lavorazione residui e smaltirli in modo ecologico.

18.3 Smaltimento

Se non sono stati presi accordi per il ritiro o lo smaltimento, riciclare i componenti separati:

- Rottamare i metalli.
- Riciclare gli elementi in plastica.
- Smaltire in modo differenziato i componenti rimanenti in base alle caratteristiche del materiale.



ATTENZIONE!

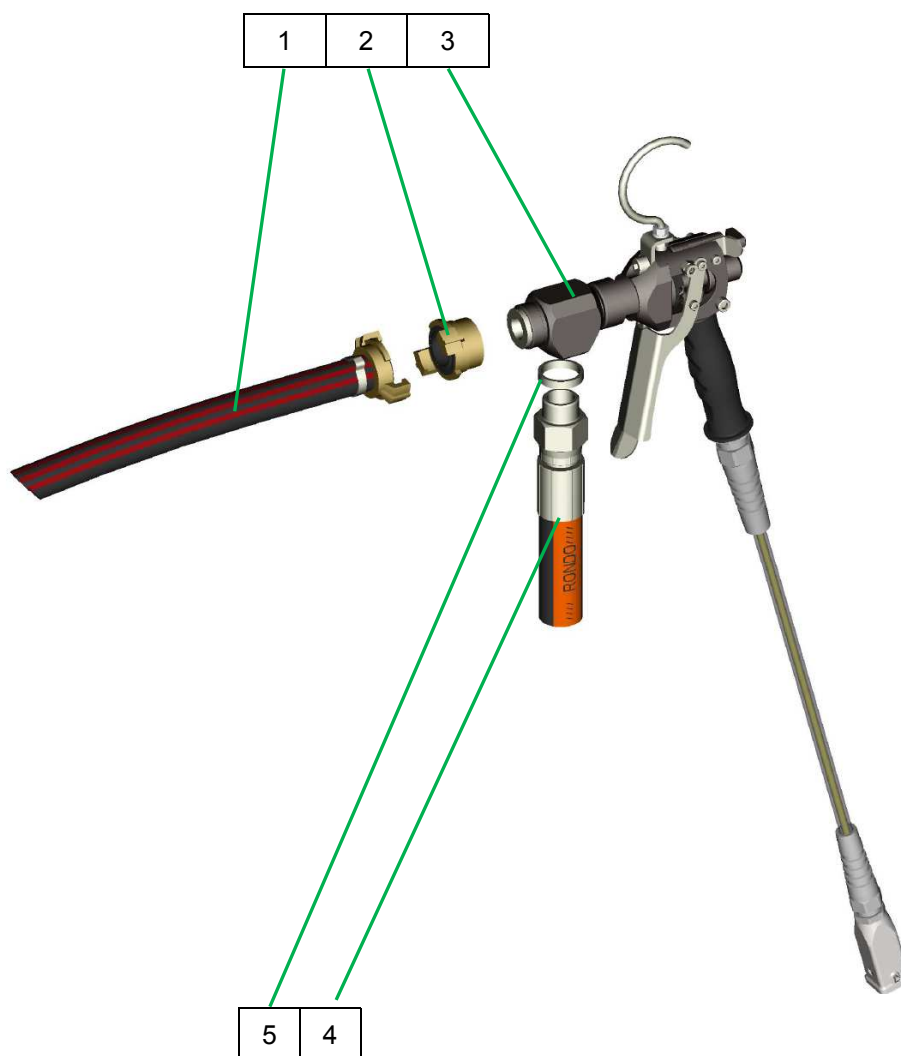
Danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio!

Rottami di apparecchi elettrici, componenti elettrici, lubrificanti o altre sostanze ausiliarie sono soggetti a trattamento per rifiuti speciali e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

Le autorità comunali locali o le aziende specializzate in riciclaggio danno informazioni su come eseguire uno smaltimento ecologico.

19 Disegno dei pezzi di ricambio, elenco dei pezzi di ricambio

19.1 Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro n. articolo 00420058



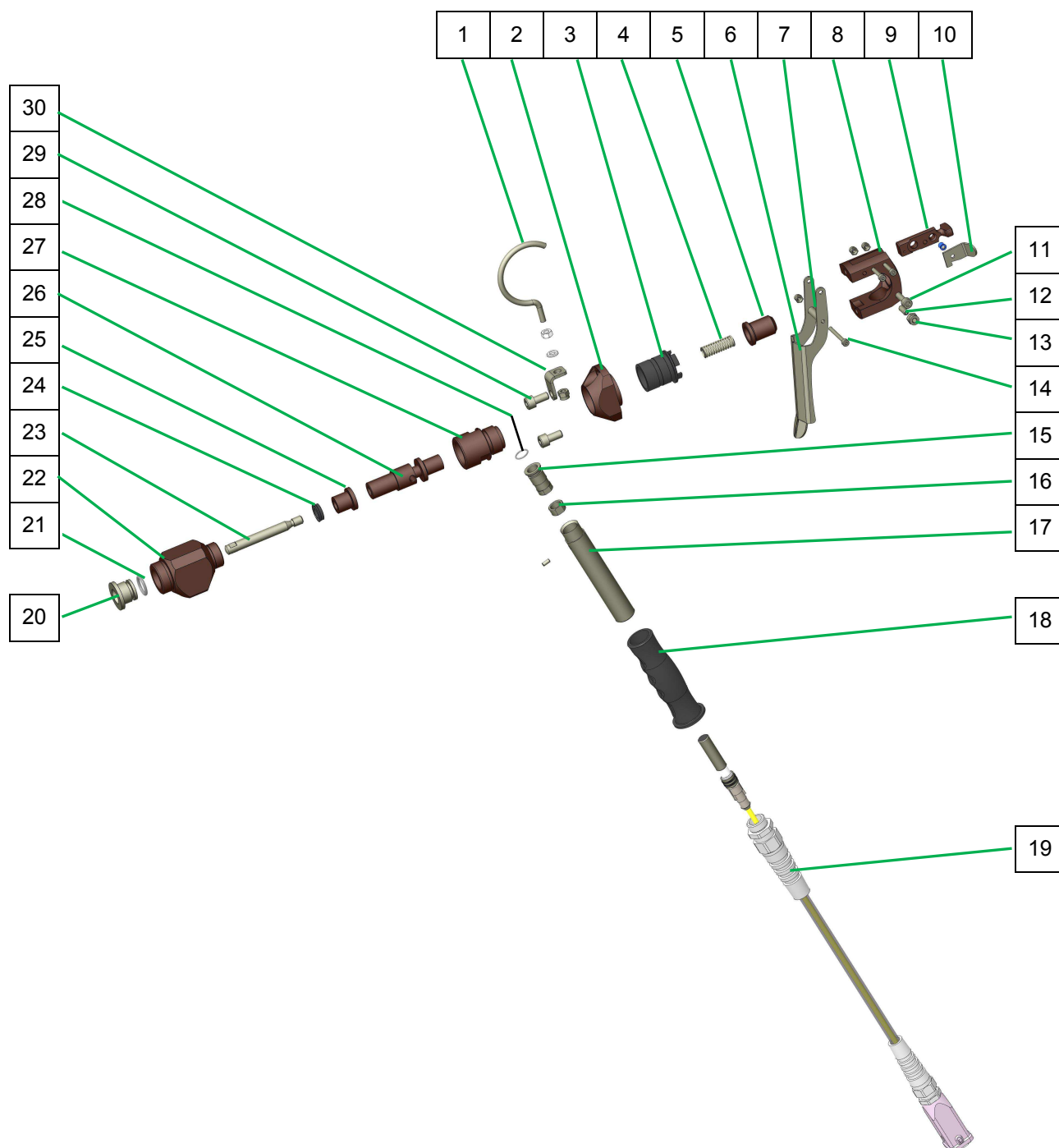
**19.2 Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro n. art. 00420058**

POS	Q.tà	N. articolo	Denominazione articolo
1	1	00 02 03 89	Applicatore colla per pistola per colla a caldo
2	1	20 20 11 00	Raccordo Geka filettatura interna 1" (PEX 10)
3	1	00 42 00 63	PFT ZARGOMAT pro senza flessibile per malta
4	1	00 42 00 60	Flessibile per malta da 3/4", 25 femmina, 300 mm per PFT ZARGOMAT pro compl.
5	1	00 42 94 00	Rondella distanziatrice D=33 x 28 x 6mm VA

19.3 Sezione PFT ZARGOMAT pro n. art. 00420063



19.4 Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta 00420063





19.5 Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta n. art. 00420063

POS	Q.tà	N. articolo	Denominazione articolo
1	1	00 46 28 59	Gancio di sospensione VA Zargomat Pro
2	1	00 46 27 64	Coperchio alloggiamento corpo base Zargomat Pro
3	1	00 46 27 89	Ghiera per coperchio Zargomat Pro
4	1	00 46 28 36	Molla di compressione
5	1	00 46 27 72	Bussola di guida alloggiamento base Zargomat Pro
6	1	00 46 28 00	Maniglia alloggiamento base Zargomat Pro
7	1	00 46 28 03	Rullo a scorrimento maniglia Zargomat Pro
8	1	00 46 27 60	Alloggiamento corpo base Zargomat Pro
9	1	00 46 27 87	Leva di bloccaggio alloggiamento Zargomat Pro
10	1	00 46 27 94	Leva di bloccaggio alloggiamento base Zargomat Pro
11	1	00 02 32 59	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6 x 30
12	1	00 46 28 40	Pressore a molla
13	1	20 20 62 00	Dado di sicurezza M6
14	2	00 03 56 95	Femmina esagonale 4x 40 esagono incassato
15	1	00 46 29 26	Bussola di serraggio in alluminio Zargomat pro
16	1	00 46 29 38	Dado in alluminio Zargomat pro
17	1	00 46 27 80	Bussola impugnatura Zargomat Pro
18	1	00 46 29 08	Impugnatura in plastica Zargomat Pro
19	1	00 41 88 37	Sensore induttivo JETSET pro completo
20	1	00 46 05 48	Raccordo con cono ZARGOMAT pro
21	1	00 46 05 52	O-ring 16 x 3,0
22	1	00 46 27 77	Alloggiamento distributore a T Zargomat Pro
23	1	00 46 05 56	Ago conico ZARGOMAT pro
24	1	00 46 05 58	Anello di tenuta 10 mm ZARGOMAT pro
25	1	00 46 28 22	Bussola di guida D24x20lg Zargomat Pro
26	1	00 46 27 55	Albero per la bussola di guida Zargomat Pro
27	1	00 46 27 92	Prolunga coperchio Zargomat Pro
28	1	00 46 29 41	O-ring 12 x 1,5
29	2	20 20 97 10	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M8 x 16
30	1	00 46 27 98	Angolo gancio di sospensione Zargomat Pro

20 Indice

Accessori consigliati	17	Indicazioni di sicurezza per il trasporto	19
Adesivi	15	Indice	36
Allestimento dei flessibili per malta	22	Indumenti protettivi da lavoro	11
Applicazione della malta	23	Informazioni generali	5
Cartelli	15	Informazioni relative alle indicazioni di sicurezza	5
Caso di pericolo	15	Informazioni sulle istruzioni per l'uso	5
Collegamento	16	Informazioni tecniche	8
Collegamento di PFT ZARGOMAT pro	22	Interruzione del lavoro	24
Componenti		Ispezione danni da trasporto	19
in movimento	14	Lancia per intonaco decorativo pistola per colla a caldo	17
Condizioni di funzionamento	16	Livello di potenza acustica	16
Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo	5	Manutenzione	27
Corrente elettrica	13	Manutenzione	27
Dati generali	16	Messa in funzione	22
Dati tecnici PFT ZARGOMAT pro	16	Occhiali di protezione	12
Destinazione d'uso di ZARGOMAT pro	10	Panoramica numero articolo 00420058	18
Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro	30	Panoramica ZARGOMAT pro	18
Disegno dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta	34	Pericoli	12
Disegno dei pezzi di ricambio, elenco dei pezzi di ricambio	30	Persona addestrata	9
Dispositivi di sicurezza	14	Personale	
Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro n. art. 00420058	31	smontaggio	28
Elenco dei pezzi di ricambio ZARGOMAT pro senza flessibile per malta	35	Personale operativo	9
Elettricista specializzato	10	Personale specializzato	9
Elmetto di sicurezza	12	Pezzi di ricambio	7
Equipaggiamento di protezione		Protezione per il viso	12
impiego	20	Protezione per le orecchie	12
Equipaggiamento protettivo	11	Pulizia del flessibile per malta	26
Fine della pulizia	26	Pulizia di PFT ZARGOMAT pro	24
Gestore	8	Referente	8
Ganti protettivi	12	Requisiti	9
Imballaggio	20	Responsabilità	6
Incidente	15	Rumore	13
		Sblocco della leva di bloccaggio	23
		Scarpe di sicurezza	12
		Scollegamento del flessibile per malta	24



Sezione PFT ZARGOMAT pro	33	Smontaggio della spruzzatrice per la pulizia	25
Sicurezza	20	Sporcizia	14
Sicurezza	8	Trasporto, stoccaggio e imballaggio	19
Sicurezza	28	Tutela del diritto d'autore	7
Sicurezza di base	20	Verifica	4
Simboli nell'area di pericolo	15	Verifica da parte dell'operatore della macchina ...	4
Simboli utilizzati nelle istruzioni	5	Verifica periodica	4
Smaltimento	29	Vibrazioni	16
Smontaggio	28, 29		



PFT-THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Telefono +49 9323 31-760
Telefax +49 9323 31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818
E-mail: info@pft.net
Sito web: <http://www.pft.net>